

senta algumas vezes diferentes cópias que até se concretizam em diferentes versões e em diferentes datas. Talvez não tivesse sido pior para o leitor se, a nível da organização, tivesse sido possível criar um código que nos remetesse claramente para o enquadramento paralelo que estes documentos nitidamente apresentam.

Stefano Pittaluga (ed.), *Scuola e trasmissione del sapere tra tarda antichità e Rinascimento*. Genova, Pubblicazioni del D.AR.FI.CL.ET. n.234, 2009, 132 pp., ISSN: 0025-0852.

CARLOS DE MIGUEL MORA⁵

Centro de Línguas e Culturas, Universidade de Aveiro

Bajo este título se reúnen seis trabajos que son resultado de un proyecto de investigación de la Universidad de Génova que llevaba el mismo nombre. El editor de este volumen es Stefano Pittaluga, profesor de literatura medieval en el D.AR.FI.CL.ET de la Università degli Studi di Genova y especialista en textos neolatinos. Como autores, aparte del Prof. Pittaluga, se cuentan las Prof^{as}. Lucia Di Salvo, Mariarosaria Pugliarello, Maria Franca Buffa Giolito, Paola Busdraghi y Silvana Rocca. La obra supone una extraordinaria aportación al estudio de la transmisión del conocimiento en general del latín culto en particular desde la antigüedad tardía hasta los tiempos del neoclasicismo, en el siglo XVIII.

Stefano Pittaluga abre los capítulos con un trabajo sobre la escuela y el enciclopedismo en la antigüedad tardía. Relacionando los dos conceptos, pone de manifiesto que el proyecto enciclopédico de San Agustín atendía a una finalidad didáctica tornada necesaria por la revolución cristiana, por lo que intentaba recuperar el *curriculum studiorum* varroniano para adaptarlo a la formación del intelectual cristiano. El proyecto de Boecio, en cambio, no estaría vinculado a la didáctica y sí a la corriente filosófica más elevada que intenta una pura jerarquización del saber humano. Pittaluga emplea explícitamente la división de Louis Holz sobre las corrientes del enciclopedismo para encuadrar los proyectos

⁵ cmm@ua.pt

enciclopédicos más importantes de este momento de la historia, los de San Agustín, Boecio y Casiodoro. Este último realiza una distinción entre *techne* (*artes* como gramática, retórica y parte de la dialéctica) y *episteme* (*doctrinae* o ciencias como la otra parte de la dialéctica, aritmética, música, geometría y astronomía). Este encuadramiento le sirve para analizar la obra anónima *Historia Apolonii regis Tyri* en sus planteamientos didácticos, análisis que ocupa la parte final de su artículo. Lucia di Salvo hace una revisión de la poesía latina tardoantigua para indagar las referencias a docentes y discentes en ella, de modo a tener una perspectiva diferente que nos ayude a comprender la realidad de la enseñanza en la antigüedad tardía. Analizando poemas de Ausonio, de la colección de los *Epigrammata Bobiensia*, de la *Anthologia Latina*, de Dracontio, Deuterio, Prudencio, Paulino de Nola o Paulino de Pella encuentra muchos datos relativos a profesores y maestros. Y aunque la mayor parte nos dice más de los valores morales y afectivos de estos que de sus métodos de enseñanza, consigue llegar a conclusiones interesantes sobre los castigos corporales y las opiniones sobre el equilibrio adecuado entre tiempo de estudio y tiempo libre. Mariarosaria Pugliarello estudia los retoques de Servio a las *Artes* de Donato, aunque también incluye en su estudio a otros autores, de entre los que destacan Sergio y Pompeyo, de quienes conjetura con bases verosímiles que consultaron e incorporaron una obra más extensa de Servio que la que conservamos (el *Seruius plenior* de Jeep). Su estudio la lleva a interesantísimas conclusiones sobre las dificultades surgidas en el intervalo de tiempo entre Donato y Servio por la propia evolución de la lengua, como la distinción entre *e* larga y *e* breve. Muchas de estas aclaraciones de Servio tendrían una finalidad claramente didáctica. Maria Franca Buffa Giolito presenta un exhaustivo estudio sobre las citas virgilianas del *De nomine* de Consencio, realizando una profunda división taxonómica sobre su uso y comparando estos ejemplos con los de otros gramáticos. Un estudio tan pormenorizado hubiera merecido tal vez unas conclusiones más extensas, para comprender

mejor las deducciones a que llega la autora. Paola Busdraghi centra su análisis en el empleo de una de las historias ovidianas que tuvo más éxito en la Edad Media, la de Píramo y Tisbe. Su estudio se basa en una comparación minuciosa entre el fragmento de las *Metamorfosis* ovidianas y la reformulación de la fábula por Mateo de Vendome. La autora defiende que el poeta francés carga su obra con el componente de la *utilitas* y que con ese objetivo se añaden los juegos retóricos que podemos ver en su composición. Finalmente, Silvana Rocca nos habla de la enseñanza del latín en la Europa de los siglos XVII y XVIII. Con el objetivo de analizar las características de esta enseñanza, la autora comienza por dibujar el trasfondo lingüístico y educativo de la Europa del neoclasicismo, para comparar a continuación el relato de Tito Livio sobre Horacio Cocles con el de tres autores setecentistas de marcada o incluso expresa intención didáctica, J. Heuzet (*Selectae e profanis scriptoribus historiae*), M. Vanière (*Cours de Latinité*) y el abad Charles Francois Lhomond (*De viris illustribus urbis Romae*). La comparación permite a Rocca establecer bajo qué presupuestos lingüísticos y con qué intenciones pedagógicas alteran estos autores el texto liviano.

Los seis trabajos son de un rigor y erudición indiscutibles y resultarán una útil herramienta para cualquier estudioso de la transmisión del conocimiento en la Edad Media. Cabe quizá cuestionar la pertinencia del título. No hemos localizado ninguna referencia a la época renacentista, salvo que este término se utilice en un sentido exageradamente amplio. Bien se esfuerza el Prof. Pittaluga por demostrar, en el preámbulo, la coherencia del conjunto de artículos, pero apenas se puede disimular que cuatro trabajos de los seis tratan de la Antigüedad tardía, que el quinto salta al siglo XIII y que el último queda un poco desplazado cronológicamente de los anteriores, tratando textos dieciochescos. A pesar de esta disparidad cronológica, la unidad temática y la calidad de los textos hacen muy recomendable su lectura.